
코로나시대, 편안하고 안전한 여름휴가를 위한 방역수칙

Nguyên tắc phòng dịch cho một mùa hè an toàn, thoải mái trong
mùa dịch COVID

- ◆ 건강하고 편안한 여름휴가 보내기
- ◆ Nghỉ hè an toàn và mạnh khỏe
- ◆ 성수기를 피해서 소규모로 나누어서 여름휴가 보내기
- ◆ Nghỉ hè tránh mùa cao điểm, chia thành từng nhóm nhỏ để đi nghỉ

- 휴가시기 분산·소규모 휴가
- Nghỉ hè chia nhóm, quy mô nhỏ trong đợt nghỉ
 - 휴가 성수기인 7월말~8월초는 피하고, 소규모로 여름휴가 보내기
 - Tránh mùa cao điểm nghỉ hè từ cuối tháng 7 đến đầu tháng 8, chia nhóm nhỏ để đi nghỉ
 - 단기휴가 방식으로 2회 이상 나누어 여름휴가 사용하기
 - Sử dụng kì nghỉ hè chia làm 2 lần trở lên theo cách thức nghỉ ngắn hạn
- 밀집지역·시설 이용 자제
- Hạn chế sử dụng những cơ sở, những nơi có mật độ người cao
 - 휴가지 고려 시, 정부 등에서 제공하는 혼잡도 예측서비스* 등을 활용하여 밀집도가 낮은 지역으로 여름휴가 떠나기

- Khi chọn địa điểm nghỉ dưỡng sử dụng **dịch vụ dự đoán mức độ phức tạp*** do chính phủ cung cấp để lựa chọn đi nghỉ ở những **nơi có mật độ người thấp**

* (문제부) 대한민국 구석구석 누리집 사이트(www.korean.visitkorea.or.kr), APP
(해수부) 바다여행 시스템(www.seantour.kr)

* (Bộ văn hóa thể thao) Web mọi ngõ ngách của Hàn Quốc (www.korean.visitkorea.or.kr), APP
(Bộ thủy sản và hải dương) Hệ thống du lịch biển (www.seatour.kr)

- 휴가 中, 언제.어디서나 거리두기(2m, 최소 1m) 준수, 밀집도가 높은 시설 이용 자제, 다른 일행과 섞이기 보다는 동행자 중심으로 활동하기

- Trong khi đi nghỉ, **tuân thủ giữ khoảng cách** (2m, tối thiểu 1m), hạn chế sử dụng những cơ sở có mật độ người cao, chỉ **tập trung theo cung đường** của mình, không nhập đoàn khác.

- 단체여행은 자제하고, 휴식 위주로 동선 최소화하여 휴가보내기

- Hạn chế đi du lịch tập thể, giảm thiểu đi những cung đường nhiều người đi du lịch

마스크착용·증상관리 철저

Tuân thủ tuyệt đối quy định đeo khẩu trang, theo dõi triệu chứng bệnh

- 방역수칙에 따라 마스크 착용 철저히 준수하기

- **Tuân thủ tuyệt đối quy định đeo khẩu trang** theo nguyên tắc phòng dịch

- 휴가 前, 코로나19 이상 증상(발열, 후각·미각 상실, 근육통 등)이 있으면 여행을 취소·연기하고, 적극 검사 실시 및 다중이용시설 출입 자제

○ **Trước khi đi nghỉ**, nếu có triệu chứng mắc COVID-19 (sốt, mất vị giác, mất khứu giác, đau mũi v.v) phải **hoãn hoặc hủy du lịch, tiến hành khám sức khỏe và hạn chế ra vào những nơi đông người**

○ 휴가 後, 일정기간 다중이용시설 출입 자제, 스스로 건강상태를 관찰, 감염이 의심되거나 코로나19 이상 증상이 있으면 적극 검사

○ **Sau khi đi nghỉ, hạn chế ra vào** những nơi đông người trong thời gian nhất định, tự theo dõi trạng thái sức khỏe, nếu nghi ngờ mắc COVID-19 hoặc nếu có bất thường liên quan tới COVID-19, tiến hành **khám sức khỏe tích cực**

○ **과도한 음주** 등 감염위험도를 높이는 행위는 자제

○ **Hạn chế** các hành vi làm tăng khả năng lây nhiễm như **uống rượu quá độ**

★ **평상시에도, 코로나19 이상 증상이 있는 경우 출근하지 않고 즉시 콜센터 (1399, 지역번호+120)나 보건소에 문의하여 검사 받기**

★ **Nếu có triệu chứng mắc COVID-19, không được đi làm, ngay lập tức gọi đến trung tâm tư vấn qua điện thoại Call center (1399, mã vùng + 120) hoặc tư vấn trung tâm y tế để thăm khám**